



Ballent, Anahí

Maximiliano Figuepron, Morir en las grandes pestes. Las epidemias de cólera y fiebre amarilla en la Buenos Aires del siglo XIX, Buenos Aires, Siglo XXI, 2020, 190 páginas



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Argentina.
Atribución - No Comercial - Sin Obra Derivada 2.5
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ar/>

Documento descargado de RIDAA-UNQ Repositorio Institucional Digital de Acceso Abierto de la Universidad Nacional de Quilmes de la Universidad Nacional de Quilmes

Cita recomendada:

Ballent, A. (2020). Maximiliano Figuepron, Morir en las grandes pestes. Las epidemias de cólera y fiebre amarilla en la Buenos Aires del siglo XIX, Buenos Aires, Siglo XXI, 2020, 190 páginas. Prismas, 24(24), 357-358. Disponible en RIDAA-UNQ Repositorio Institucional Digital de Acceso Abierto de la Universidad Nacional de Quilmes <http://ridaa.unq.edu.ar/handle/20.500.11807/3411>

Puede encontrar éste y otros documentos en: <https://ridaa.unq.edu.ar>

Pedro Demenech,
*Velhos e novos mundos:
Ángel Rama em seu Diário
(1974-1983)*,
Porto Alegre, CLASS, 2018,
290 páginas

El trabajo de Pedro Demenech, resultado de su tesis doctoral, centra su estudio en el crítico uruguayo Ángel Rama durante el período en que estuvo exiliado. Así, el *Diario* que Rama escribiera durante su exilio es el objeto primordial sobre el que recae el análisis. Y, al mismo tiempo, lo utiliza para revisar qué de ese exilio modifica las herramientas críticas de Rama. Y, también, modificaría el modo en que hemos leído hasta ahora otras producciones colindantes como *La ciudad letrada*. Así, el diario de Rama constituiría para Demenech un texto que abisma una relación entre continuidad-discontinuidad; entre el sujeto y el mundo; entre el cosmopolita y el latinoamericano; entre la utopía y la derrota: un modo de contar la experiencia del exilio. Esto constituye una elección teórico-metodológica que explicita tanto sus alcances como sus limitaciones: la de una sola formulación acerca de la “sujetividad” como brújula para organizar un mapa analítico. Demenech elige la revisión del género diario, así como se pregunta por su relación con el género del ensayo, para revisar la conformación de una imagen de escritor/crítico, que implica también una apuesta por rastrear las modulaciones de esa misma escritura. En esa modulación, toda escritura obviamente es una lectura específica, condicionada por la

situación de quien escribe. De este modo, uno de los núcleos conceptuales del trabajo de Demenech es el del estudio del vínculo entre diario e identidad, y al mismo tiempo, el de diario y sociedad. En esta relación ambigua –porque el diario también es un género estandarizado–, sigue la trayectoria de Rama como una trayectoria por la conformación de “América Latina” como categoría analítica y de compromiso intelectual, especialmente luego de la Revolución Cubana, a la que el propio Rama llamaría “hecho cultural” del año 1960. De este modo, para Demenech la trayectoria de Rama y sus explicaciones en el diario íntimo espejarían en tensión sus reflexiones acerca de “América Latina” y repondrían los problemas que el propio crítico habría manifestado en torno de la construcción de un sentido pasible de ser compartido: la utopía revolucionaria, la integración latinoamericana, el “otro” Occidente y sus culturas.

Ximena Espeche
UBA-CONICET / UNQ

Maximiliano Figuepron, *Morir en las grandes pestes. Las epidemias de cólera y fiebre amarilla en la Buenos Aires del siglo XIX*,
Buenos Aires, Siglo XXI, 2020,
190 páginas

Esta obra reformula en formato de libro de la colección *Hacer Historia* la tesis que obtuvo el primer premio del concurso *Mejor tesis doctoral de 2017* promovido por la Asociación Argentina de Investigadores en Historia (ASAIH). Aparece en 2020, en medio de la pandemia de COVID-19, que resulta un contexto particularmente apropiado para el libro, ya que invita a entender la pandemia del presente en relación con historias de larga duración. Pese a ello, la obra, que se suma a una prolifera producción historiográfica que en nuestro país cuenta con aportes como *La ciudad impura*, de Diego Armus (2007), presenta valores que trascienden el interés coyuntural.

El estudio se inicia haciendo alusión al potente cuadro de Juan Manuel Blanes, *Un episodio de la fiebre amarilla en Buenos Aires* (1871), exhibido el mismo año de la epidemia. La imagen desencadena preguntas, además de sobrevolar todo el libro y ser retomada en tanto narrativa y memoria social de las pestes en el último capítulo. El autor se pregunta por qué esa epidemia es recordada, particularmente, como si hubiera constituido un episodio único y singular, cuando en realidad fue una de las tantas pestes que asolaron la ciudad. Para ello considera que no debe apelar exclusivamente

a los aspectos específicos de la enfermedad sino a la forma en que las epidemias fueron experimentadas y narradas por distintos actores, tanto en su momento de desarrollo como en su historización posterior: la huella que las epidemias dejaron en la ciudad. Antes que la historia de la ciencia es la historia cultural, en tanto análisis de representaciones, el instrumento capaz de orientar en esta búsqueda.

Más que las epidemias, se propone estudiar las crisis epidémicas, es decir, aquello que la presencia de las pestes obliga registrar y lo que la sociedad produce como respuesta a ella. En efecto, estas enfermedades operan como vectores de cambios urbanos, estatales o culturales. Sobre la base de la elección del período epidemiológico 1867 (cólera)-1871, desarrolla tres temáticas interrelacionadas: el papel del Estado, las respuestas sociales y las prácticas y rituales fúnebres, recuperando el entramado sociocultural que, como dice el libro, dio –y continúa dando– sentido a las epidemias.

Anahi Ballent
UNQ-CONICET

Josep Sabah,
Entre lenguas y mundos. Las cartas de un maestro de la Alliance Israélite Universelle desde el Litoral,
traducción, prólogo y notas de
Mónica Szurmuk,
Paraná, Eduner, 2019, 368
páginas

Entre lenguas y mundos reproduce las cartas del maestro Josep Sabah (1863-1925) escritas a lo largo de 28 años, entre 1894 y 1922. Sabah, nacido en Smyrna en tiempos del Imperio otomano y educado como maestro en la Escuela Normal Oriental de París, fue enviado por la *Alliance Israélite Universelle* a organizar las escuelas de las colonias judías de la *Jewish Colonization Association* en Entre Ríos. Las misivas, traducidas cuidadosamente del francés por Mónica Szurmuk, están en su mayoría dirigidas a sus empleadores: las autoridades de la *Alliance* en París y de la filial de la *Jewish Association* en Buenos Aires. La compilación abre con un estudio de Szurmuk que contextualiza la llegada y la posterior labor de Sabah en la Argentina y concluye con un anexo que contiene una cronología, algunos mapas e imágenes. Esas páginas funcionan como guías esenciales sin las cuales algunos fragmentos de las cartas serían difíciles de comprender.

Szurmuk encontró las cartas por azar en un archivo en París en búsqueda de información para la bibliografía que escribió sobre el intelectual de origen judío Alberto Gerchunoff. El libro contiene todas las cartas del legajo: aquellas que se podrían calificar de rutinarias y

burocráticas junto con otras donde Sabah ofrece retratos más elaborados de su tarea y de ese universo. El gesto de Szurmuk de copiar las cartas, traducirlas y reunir las en un libro produce un efecto prodigioso: el de rasgar el velo de una existencia singular y poco notada por la historiografía. Aun si escritas para ser leídas por sus superiores, el largo arco temporal cubierto por estas cartas permite recorrer, casi como si fuera un diario, prácticamente toda la vida de este maestro en la Argentina. Ofrecen pistas para investigadores de distintos temas y se revelan como una fuente para quienes se dedican al estudio de las colonias y de la inmigración, pero también para los estudiosos de la educación y de sus figuras. La productividad de la compilación no reside solo en la peculiaridad y rareza de la fuente, ni en la cuidada traducción y las oportunas notas aclaratorias de Szurmuk, sino en la decisión de incluir todas las cartas del legajo, aun las aparentemente intrascendentes. Es en la variedad de cartas que Sabah enviaba puntualmente a sus jefes donde se dimensiona la materialidad y la cotidianeidad de la tarea que este maestro tenía entre manos y se adivinan los rastros de su educación y de los imaginarios que sustentan sus acciones. Gracias al trabajo de Szurmuk las cartas están allí para quienes deseen sumergirse en ese mundo pero también para que futuras investigaciones las hagan hablar y les formulen las preguntas pertinentes.

Flavia Fiorucci
CONICET-UNQ